

РЕФЕРАТ
ЗА ИЗБОР НА ЕДЕН НАСТАВНИК ВО СИТЕ ЗВАЊА ЗА НАСТАВНО-
НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ РОМАНИСТИКА И МЕТОДИКА НА ЈАЗИК
НА ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ ПРИ УНИВЕРЗИТЕТ
„ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ ВО ШТИП

Со Одлука бр. 1902-78/5 од 3.4.2023 година донесена на 263. седница на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет, одржана на 3.4.2023 година, определени сме за членови на Рецензентска комисија за избор на еден наставник во сите звања за наставно-научните области *романистика* и *методика на јазик* на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, во состав:

- **д-р Радица Никодиновска**, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, претседател;
- **д-р Мира Трајкова**, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, член;
- **д-р Александра Саржоска**, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје – член.

Конкурсот за овој избор беше објавен во весниците „Слободен печат“ и „Коха“ од 11.3.2023 година и во предвидениот рок се пријави само еден кандидат: **д-р Весна Коцева**, доцент на Катедрата за романски јазици и книжевности на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип.

Врз основа на приложената комплетна документација од кандидатката, чест ни е на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип да му го поднесеме следниов

ИЗВЕШТАЈ

Биографски податоци

Кандидатката доц. д-р Весна Коцева е родена на 2.9.1981 година во Кочани. Средно образование завршува во СОУ Гимназија „Славчо Стојменски“ во Штип. Во 2005 година завршува додипломски студии на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на Катедрата за италијански јазик и книжевност со просек 9,23 и се стекнува со стручен назив дипломиран професор по италијански јазик и книжевност. Во 2006 г. е поставена за постојан судски преведувач од македонски на италијански јазик и обратно во Основниот суд во Штип.

Своето понатамошно усовршување го продолжува на двегодишните постдипломски студии на насоката *наука за јазикот* на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје, во учебната 2008/2010 година. Ги положува сите испити, предвидени со програмата за постдипломски студии, со просечна оценка 9,40. На 30 мај 2011 година, под менторство на проф. д-р Александра Саржоска, јавно го одбранува магистерскиот труд со наслов „Лексичко-семантичка анализа на жаргонскиот израз на младите во Италија“ со што се стекнува со научен степен магистер по филолошки науки.

На 27 септември 2018 година, под менторство на проф. д-р Радица

Никодиновска, јавно ја одбранува докторска дисертација со наслов „Имплицитно поучување на граматиката на италијанскиот јазик како странски преку имплементација на активности за обработка на инпут“ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, со што се здобива со научен степен доктор по филолошки науки.

Весна Коцева од ноември 2008 година е во редовен работен однос како кореспондент на Филолошкиот факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. Врз основа на јавен конкурс во јануари 2012 година е избрана во соработничко звање *помлад асистент* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип, за наставно-научната област *романистика*. Во 2014 година е избрана во наставно-стручно звање *лектор* за наставно-научната област *романистика* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип. Во 2018 година е избрана во наставно-научно звање *доцент* за наставно-научните области *романистика* и *методика на јазик* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип. Во периодот од студиска 2018/2019 до студиска 2022/2023 година Весна Коцева извршува наставни активности како доцент по следните предмети на прв циклус студии на Филолошки факултет во Штип, СП Италијански јазик и книжевност: *Методика на наставата по италијански јазик 1; Методика на наставата по италијански јазик 2; Методика на наставата по италијански јазик 3; Методика на наставата по италијански јазик 4; Современ италијански јазик 5; Современ италијански јазик 6; Современ италијански јазик 7 и Современ италијански јазик 8.*

Учествува во реализација на наставата на втор циклус студии на СП Италијанска филологија на Филолошкиот факултет каде што реализира предавања по следниве предмети: *Поучување на граматиката на италијанскиот јазик; Евалуација на јазичните компетенции; Дигитални ресурси во наставата по италијански јазик.*

1. Законски услови кои треба да ги исполнува кандидатот за избор во звање *вонреден професор*

- 1.1. **Научен степен доктор на науки од соодветната научна област:** На 27 септември 2018 година на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје кандидатката Коцева ја одбрала докторската дисертација со наслов „Имплицитно поучување на граматиката на италијанскиот јазик како странски преку имплементација на активности за обработка на инпут“ од областа *методика на наставата по италијански јазик* и се стекнала со звање доктор по филолошки науки.
- 1.2. **Просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот циклус и вториот циклус:** Просечниот успех на Весна Коцева од прв циклус на студии е 9,23, а просечниот успех од втор циклус на студии е 9,40;
- 1.3. **Претходен избор во звање:** Кандидатката д-р Весна Коцева во 2018 година е избрана во наставно-научно звање *доцент* за наставно-научните области *романистика* и *методика на јазик* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип (Одлука бр. 1902-186/1 од 04.10.2018 г. донесена на 179. седница на ННС на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ Штип).

1.4. Објавени најмалку пет рецензирани научни трудови во референтна научна публикација во последните пет години пред објавување на огласот за избор:

ТРУДОВИ ВО МЕГУНАРОДНИ НАУЧНИ СПИСАНИЈА И ПУБЛИКАЦИИ				
бр	Автор	Наслов на трудот	Списание	Години на излегување на списанието
1.	Karanikikj Josimovska Jovana, Koceva Vesna	Il testo letterario e la letteratura nei manuali per l'apprendimento dell'italiano LS: esperienza nel contesto universitario macedone.	PALIMPSEST International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research, 7 (14). pp. 231-241. ISSN 2545 3998	од 2016 г. трудот е објавен во 2022 г.
2.	Koceva Vesna, Kuzmanovska, Dragana, Kirova Snezana, Vitanova-Ringaceva Ana	Analysis of Grammar Vocabulary in Foreign Language Textbooks: Italian, German, English, and Macedonian	INTED 2022 Conference Proceedings, 16th International Technology, Education and Development Conference, pp. 5297-5305. ISSN 2340-1079	од 2007 г. трудот е објавен во 2022 г.
3.	Витанова-Рингачева Ана, Кузмановска Драгана, Коцева Весна, Кирова Снежана, Иванова Билјана	Компаративните фразеологизми и нивната функција во градењето на мотивот „невино прогонетите хероини“ во сказните на браќата Грим	Knowledge – International Journal, 54.5 (5). pp. 779-785. ISSN 2545-4439	од 2009 г. трудот е објавен во 2022 г.
4.	Kuzmanovska Dragana, Koceva Vesna, Vitanova-Ringaceva Ana, Kirova Snezana, Ivanova Biljana, Koteva Ivana, Todorova Marija	Perception of Women in Society Given through Proverbs and Sayings	EDULEARN22 Proceedings 14th International Conference on Education and New Learning Technologies pp. 5345-5349. ISSN 2340-1117	од 2009 г. трудот е објавен во 2022 г.
5.	Kuzmanovska Dragana, Koceva Vesna, Kirova Snezana, Vitanova-Ringaceva Ana, Ivanova Biljana	Using Fairy Tales for Enriching the Vocabulary of Foreign Languages	INTED 2022 Conference Proceedings, 16th International Technology, Education and Development Conference pp. 5261-5266. ISSN 2340-1079	од 2007 г. трудот е објавен во 2022 г.
6.	Коцева Весна, Негриејска Надица	Семантичките изразни средства во жаргонскиот израз на младите во Италија	Годишен зборник на Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 12 (18). pp. 51-64. ISSN 1857-7059	од 2010 г. трудот е објавен во 2021 г.
7.	Kuzmanovska Dragana, Koceva Vesna, Vitanova-Ringaceva Ana, Kirova Snezana, Ulanska Tatjana, Ivanova Biljana	Phraseological units -“A thorn in the side” or “Icing on the cake” for language learners?	EDULEARN21 Proceedings 13th International conference on education and new learning technologies. pp.11111-11115. ISSN 2340-1117	од 2009 г. трудот е објавен во 2021 г.

8.	Коцева Весна	Карактеристики и функции на говорот на младите во Италија	Годишен зборник на Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 12 (18). pp. 75-85. ISSN 1857-7059	од 2010 г. трудот е објавен во 2021 г.
9.	Негриевска Надица, Коцева Весна	Предлошки конструкции за означување статична положба во италијанскиот јазик и нивните еквиваленти во македонскиот јазик	Годишен зборник на Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 12 (18). pp. 29-39. ISSN 1857-7059	од 2010 г. трудот е објавен во 2021 г.
10.	Коцева Весна	Главни карактеристики на комуникативниот пристап	ФИЛКО - Зборник на трудови од Петта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование, 5 (5). pp. 169-175. ISSN 978-608-244-698-1	од 2016 г. трудот е објавен во 2020 г.
11.	Коцева Весна, Тодорова Марија	Основни начела на природниот пристап на Крешен и Терел	ФИЛКО - Зборник на трудови од Петта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование, 5 (5). pp. 177-182. ISSN ISBN: 978-608-244-698-1	од 2016 г. трудот е објавен во 2020 г.
12.	Коцева Весна, Продановска-Попоска Весна	Проучувања и истражувања во врска со ефикасноста на експлицитната и имплицитната настава по граматика	Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 30 (5). pp. 1117-1124. ISSN 2545-4439	од 2009 г. трудот е објавен во 2019 г.
13.	Тодорова Марија, Коцева Весна	Повеќејазичност – фундаментален принцип на европската јазична политика	Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 35 (6). pp. 1855-1862. ISSN 2545-4439	од 2009 г. трудот е објавен во 2019 г.
14.	Коцева Весна	Реактивна имплицитна настава наспроти директна дедуктивна проактивна експлицитна настава	Годишен зборник на Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 10 (14). pp. 93-102. ISSN 1857-7059	од 2010 г. трудот е објавен во 2019 г.
15.	Коцева Весна	Видови експлицитна и имплицитна настава по граматика	Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 34 (6). pp. 1643-1650. ISSN 1857-923X	од 2009 г. трудот е објавен во 2019 г.

16.	Коцева Весна	Експлицитните објаснувања како неопходна или непотребна компонента во рамките на поучувањето граматика со обработка на инпут	Зборник на трудови од Четврта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование ФИЛКО, 4 (4). pp. 187-194. ISBN 978-608-244-698-1	од 2016 г. трудот е објавен во 2019 г.
-----	--------------	--	--	---

1.5. Објавена рецензирана скрипта и објавен рецензиран практикум од соодветната научна област за која се избира кандидатот:

Бр.	Автор	Наслов на трудот	Издавач	Година на издавање
1.	Koceva Vesna	Didattica della lingua italiana 2 (Методика на наставата по италијански јазик 2) – рецензирана скрипта ISBN 978-608-244-937-1.	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2022
2.	Koceva Vesna	Didattica della lingua italiana 2 – Eserciziario (Практикум по Методика на наставата по италијански јазик 2) ISBN 978-608-244-938-8.	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2022
3.	Коцева Весна, Негриевска Надица	Морфологија на италијанскиот јазик 1 – скрипта ISBN 978-608-244-725-4.	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020
4.	Коцева Весна, Негриевска Надица	Практикум по Морфологија на италијанскиот јазик 1 ISBN 978-608-244-731-5.	Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип	2020

2. Наставно-образовна и научноистражувачка дејност

2.1. Наставно-образовна дејност:

Кандидатката доц. д-р Весна Коцева има големо искуство во наставно-образовната дејност. Од ноември 2008 година е во редовен работен однос на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. Се вработува како кореспондент и притоа успешно ги реализира сите задолженија, при што покажува солидни вештини на комуникација, како и способност за организирање и имплементирање на задачите. Врз основа на јавен конкурс во јануари 2012 година е избрана во соработничко звање *помлад асистент* на Филолошкиот факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, за наставно-научната област *романистика* (Одлука бр. 2402-105/3 од 14.2.2012 г.). Во 2014 година е избрана во наставно-стручно звање *лектор* за наставно-научната област *романистика* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип (Одлука бр. 2402-174/7 од 24.12.2014 г.). Во 2018 година е избрана во наставно-научно звање *доцент* за наставно-научните области *романистика* и *методика на јазик* на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип (Одлука бр. 1902-186/1 од 4.10.2018 г. донесена на 179. седница на ННС на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип).

Во периодот од студиска 2018/2019 година до студиска 2022/2023 година Весна Коцева извршува наставни активности како доцент по следните предмети на прв циклус студии на Филолошки факултет во Штип, СП Италијански јазик и книжевност: Методика на наставата по италијански јазик 1; Методика на наставата по италијански јазик 2; Методика на наставата по италијански јазик 3; Методика на наставата по италијански јазик 4; Современ италијански јазик 5; Современ италијански јазик 6; Современ италијански јазик 7 и Современ италијански јазик 8.

Кандидатката, исто така, активно учествува во реализација на наставата на втор циклус студии на СП Италијанска филологија на Филолошкиот факултет каде што реализира предавања по следниве предмети: Поучување на граматиката на италијанскиот јазик; Евалуација на јазичните компетенции; Дигитални ресурси во наставата по италијански јазик.

За потребите на наставно-образовниот процес на Филолошкиот факултет во Штип, во периодот од 2018 г. до 2022 г., доц д-р Весна Коцева има објавено на веб-страницата на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип две рецензирани скрипти на италијански и на македонски јазик („Didattica della lingua italiana 2 - Методика на наставата по италијански јазик 2“ и „Морфологија на италијанскиот јазик 1“) и два рецензирани практикуми („Didattica della lingua italiana 2 – Eserciziario - Практикум по Методика на наставата по италијански јазик 2“ и „Практикум по Морфологија на италијанскиот јазик 1“).

Треба да се истакне дека кандидатката д-р Весна Коцева е ментор за изработка на дипломски трудови на повеќе кандидати на прв циклус на СП Италијански јазик и книжевност. Исто така, член е на бројни комисии за одбрана на дипломски трудови и член на комисија за одбрана на два магистерски трудови: „Употреба на стратегиите за читање кај учениците од основно и средно образование“ на кандидат Адријана Хаџи Николова и „Мотивацијата како клучен фактор во изучувањето на фразеологизмите во наставата по германски јазик“ на кандидат Викторија Мрмеска.

Весна Коцева е ментор на СП Италијански јазик и книжевност – Струмица 2022/2023 г. (Одлука бр. 1901-44/12 од 15.2.2023 година, донесена на 261. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип).

2.2 Научноистражувачка дејност (оценка на научните, стручните и други остварувања на кандидатот што се релевантни за утврдување на условите за избор во звање вонреден професор): Кандидатката д-р Весна Коцева дава значаен придонес во истражувањата и дискусиите во областите *романистика* и *методика на јазик* како автор и коавтор на голем број трудови објавени во меѓународни списанија и зборници коишто ги наведуваме во продолжение со кратка евалуација за секој труд одделно.

I. Трудови објавени во меѓународни научни списанија и во зборници од меѓународни научни конференции

1. Karanikikj Josimovska, Jovana and **Koceva, Vesna** (2022). *Il testo letterario e la letteratura nei manuali per l'apprendimento dell'italiano LS: esperienza nel contesto universitario macedone*. Palimpsest International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research, 7 (14), pp. 231-241. ISSN 2545-3998.

Евалуација на трудот: Овој труд има за цел да ја претстави употребата на литературниот текст во наставата по италијански јазик како странски јазик и да ги утврди предностите од оваа наставна активност за македонските студенти кои го изучуваат италијанскиот јазик. Во првиот дел од трудот, по краткиот теоретски вовед кој ја илустрира улогата и различните употреби на литературните извадоци во дидактички контекст, се претставени различните активности во кои се ползува литературното дело на часот по странски јазик. Се издвојуваат и се анализираат литературни извадоци од учебниците што ги користат македонските студенти на часот по италијански јазик на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип: „L'italiano all'università 2“, Corso di lingua per studenti stranieri B1-B2, di M. La Grassa, M. Delitala e F. Quercioli; „Contatto“ Corso di italiano per stranieri, livello intermedio B1, di R. B. Costa, C. Ghezzi e M. Piantoni; „Nuovo Progetto Italiano 2“ Corso multimediale di lingua e civiltà italiana, livello intermedio B1-B2, di T. Marin e S. Magnelli. Во вториот дел од трудот се прикажани примери на употреба на литературниот текст во наставните активности и се наведени информации за италијанската литература кои се наоѓаат во различните текстови застапени во анализираниите учебници. Во овој втор дел се истакнува дека литературниот текст овозможува различни комуникативни активности за поттикнување на креативноста на учениците и за развивање на нивните критички вештини.

2. **Koceva, Vesna** and Kuzmanovska, Dragana and Kirova, Snezana and Vitanova-Ringaceva, Ana (2022). *Analysis of Grammar Vocabulary in Foreign Language Textbooks: Italian, German, English, and Macedonian*. INTED 2022 Conference Proceedings, 16th International Technology, Education and Development Conference, pp. 5297-5305. ISSN 2340-1079.

Евалуација на трудот: Во овој труд се анализира металингвистичката терминологија во учебниците по странски јазици, односно во учебниците по италијански, германски, англиски и македонски јазик како странски јазик наменети за ученици на почетно ниво A1.1. На почеток се анализира како се претставени граматичките термини и изрази, кои стратегии се користат за да се објасни нивното значење, дали се посветува внимание на проблемите коишто може да се појават при совладувањето на значењето на граматичките поими. Анализата вклучува граматички термини (на пр.: глагол, член, еднина, лични заменки итн.), но и лексика којашто добива граматичка вредност во метајазичен контекст (на пр.: правилен, неправилен, итн.), како и термини што се користат при објаснување на граматичките правила (на пр.: реченица, збор, слог и сл.). Авторките ја прават анализата одделно, во зависност од странскиот јазик за кој се наменети учебниците, а потоа се прави споредба на застапеноста на металингвистичката терминологија.

3. Витанова-Рингачева Ана, Кузмановска Драгана, **Коцева Весна**, Кирова Снежана, Иванова Билјана (2022). *Компаративните фразеологизми и нивната функција во градењето на мотивот „невино прогонетите хероини“ во сказните на браќата Грим*. Knowledge – International Journal, 54.5 (5). pp. 779-785. ISSN 2545-4439.

Евалуација на трудот: Изворниот корпус на лингвистичкиот материјал за овој труд се сказните на браќата Грим, во оригинал на германски и во превод на англиски, италијански и македонски јазик. Во овој труд фокусот е врз двете хероини во сказните „Снежана“ и „Пепелашка“ кои имаат заеднички статус на „невино прогонети хероини“. Целта на овој научноистражувачки труд е да ги

претстави сличностите и разликите во фразеолошките состави што се употребени во ист контекст, а во сосема различни јазични системи: македонскиот, германскиот, англискиот и италијанскиот. Трудот ги спојува знаењата од областа на фолклорот и од областа на јазикот, во корелација со наставниот процес, низ кој студентите ги стекнуваат неопходните знаења од двете полиња на интерес. Овој труд има за цел да ги детектира компаративните фразеологизми што се употребени во функција на опис на ликовите на двете хероини, со слична структура на лик.

4. Kuzmanovska, Dragana and **Koceva, Vesna** and Vitanova-Ringaceva, Ana and Kirova, Snezana and Ivanova, Biljana and Koteva, Ivana and Todorova, Marija (2022). *Perception of Women in Society Given through Proverbs and Sayings*. EDULEARN22 Proceedings 14th International Conference on Education and New Learning Technologies, pp. 5345-5349. ISSN 2340-1117.

Евалуација на трудот: Во овој труд се дава преглед на улогата на жената во општеството преку анализа на поголем корпус на поговорки и изреки со компонентата „жена“ на македонски, германски, англиски, италијански, шпански и турски јазик. Се прикажуваат резултати од истражување во кое учествуваат студенти од трета и четврта година од Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Студентите анализираат околу 50 поговорки и изреки на гореспоменатите странски јазици и нивните еквиваленти на македонски јазик. Прво се прикажуваат резултатите за позитивните и негативните карактеристики на жената, а потоа се прави споредба и се утврдува дека има повеќе сличности отколку разлики во однос на позитивната и негативната перцепција на жената во општеството.

5. Kuzmanovska, Dragana and **Koceva, Vesna** and Kirova, Snezana and Vitanova-Ringaceva, Ana and Ivanova, Biljana (2022). *Using Fairy Tales for Enriching the Vocabulary of Foreign Languages*. INTED 2022 Conference Proceedings 16th International Technology, Education and Development Conference, pp. 5261-5266. ISSN 2340-1079.

Евалуација на трудот: Во овој труд се прикажуваат резултати од истражување во кое учествуваат студенти од трета и четврта година од Филолошкиот факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, од студиските програми по англиски, германски, италијански и македонски јазик и книжевност. Истражувањето се состои од два дела. Во првиот дел се утврдува колку читањето бајки во детската возраст помага за збогатување на вокабуларот и учење на поголем број фразеологизми, а вториот дел од истражувањето се состои во утврдување на познавањето на фразеологизмите кои се најмногу застапени во бајките „Снежана“ и „Пепелашка“ на мајчин и на странскиот јазик што го изучуваат студентите, како и примената на фразеологизмите.

6. **Koceva, Vesna** and Negrievska, Nadica (2021). *Семантичките изразни средства во жаргонскиот израз на младите во Италија*. Годишен зборник на Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 12 (18). pp. 51-64. ISSN 1857-7059.

Евалуација на трудот: Во овој труд се претставени резултати од експериментално истражување чијашто примарна цел е да се анализираат начините кои овозможуваат збогатување на лексичкиот фонд на жаргонскиот израз на младите со зборови кои го изгубиле своето примарно значење преку семантички операции. Во трудот се анализира како писмен, така и устен корпус. Во воведот

накратко се посветува внимание на карактеристиките на јазичните вариетети кои се дефинираат како „говор на младите“. Во продолжение на трудот се опишуваат изворите на корпусот, а потоа се преминува кон опишување и претставување на спроведеното истражување. Во овој труд посветен на стилските фигури, од многубројните пронајдени примери, се отстапува место на околу 70 примери во кои се забележува употребата на метафора, хипербола, иронија, антономазија, персонификација и компарација.

7. Kuzmanovska, Dragana and **Koceva, Vesna** and Vitanova-Ringaceva, Ana and Kirova, Snezana and Ulanska, Tatjana and Ivanova, Biljana (2021). *Phraseological units -“A thorn in the side” or “Icing on the cake” for language learners?* EDULEARN21 Proceedings 13th International conference on education and new learning technologies. pp.11111-11115. ISSN 2340-1117.

Евалуација на трудот: Во овој труд се прикажува истражување кое има за цел да ја нагласи важноста на фразеологизмите во непречената комуникација на странски јазик, и тоа на англиски, на германски и на италијански јазик. Во трудот авторките се обидуваат да дадат одговор на прашањата: „Дали студентите филолози од трета и четврта година на студии ги познаваат и препознаваат фразеологизмите како специфични лексички категории?“; „Дали студентите филолози сметаат дека фразеологизмите се алатки кои укажуваат на повисоко ниво на познавање на странскиот јазик?“ и „Дали студентите филолози ги сметаат фразеологизмите како „трн во око“, или пак, како „црешка на шлагот“?“. Во истражувањето учествуваат 65 студенти од Катедрите за англиски, германски и италијански јазик и книжевност.

8. **Коцева, Весна** (2021). *Карактеристики и функции на говорот на младите во Италија*. Годишен зборник на Филолошки факултет, 12 (18). pp. 75-85. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во овој труд се претставени типичните одлики на јазичниот вариетет кој се дефинира како „говор на младите“. Во воведот накратко се посветува внимание на разликите меѓу говорот на младите и другите јазични вариетети. Потоа се презентираат дефиниции за жаргонот и се прави термилошко прецизирање помеѓу термините функционален стил, сленг, жаргон и арго. Во продолжение се претставуваат посебните карактеристики на жаргоните, се дефинира говорот на младите и се определуваат разликите меѓу говор на младите и жаргон. Понатаму во трудот се дава краток осврт на почетоците на интерес на лингвистите за говорот на младите и прецизно се утврдуваат функциите на говорот на младите.

9. Негриевска Надица, **Коцева Весна** (2021). *Предлошки конструкции за означување статична положба во италијанскиот јазик и нивните еквиваленти во македонскиот јазик*. Годишен зборник на Филолошки факултет, 12 (18). pp. 29-39. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во овој труд се прави анализа на простите предлози во италијанскиот јазик за изразување статично просторно значење. Предлозите се анализираат во рамките на италијанската предлошка синтагма и се претставуваат сите еквиваленти конструкции во македонскиот јазик за изразување на истото значење. Предлогот *di* многу ретко се употребува со статично просторно значење. Се наоѓа само во два примера, а во македонскиот јазик како еквивалент на овие предлошки конструкции се јавува прилог за место. Италијанските предлози *a* и *in* се едни од најупотребуваните предлози за изразување статична положба и во

македонскиот јазик како еквивалентни предлошки конструкции се јавуваат конструкциите во чиј состав влегуваат предлозите *на* и *во*. Исто така и предлогот *да* многу често се употребува со статично просторно значење. Во македонскиот јазик како еквивалентни предлози за означување статична положба се јавуваат предлозите *кај* и *во*. Предлогот *per* воведува мал број предлошки конструкции за означување место каде што се реализира мирување, а како македонски еквиваленти се јавуваат предлозите *на* или *по*. Предлогот *si* со статично просторно значење е синоним на македонските предлози *на*, *врз* и *во*, додека италијанските синонимни предлози *tra* и *fra* во македонскиот јазик се еквиваленти на предлозите *меѓу* и *помеѓу*.

10. Коцева Весна (2019). *Реактивна имплицитна настава наспроти директна дедуктивна проактивна експлицитна настава*. Годишен зборник 2019 - Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип, 10 (14). pp. 93-102. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во овој труд се претставени резултати од експериментално истражување чијашто примарна цел е да се утврди дали имплицитната настава по граматика на часовите по италијански јазик придонесува за подобрување на способноста за разбирање и на способноста за продукција на целната граматичка структура во споредба со експлицитното објаснување на граматичките правила. Во воведот накратко се посветува внимание на објаснување на разликата меѓу имплицитната и експлицитната настава, односно се дефинираат термините реактивна, проактивна, директна, индиректна, дедуктивна и индуктивна настава по граматика. Во продолжение на трудот се опишува истражувачката постапка, се претставуваат методите, техниките и инструментите на истражување, како и целите и задачите на истражувањето, истражувачките прашања и хипотезите на истражувањето. Понатаму во трудот се преминува кон детално опишување на спроведеното истражување и кон дискусија за добиените резултати.

11. Коцева Весна (2020). *Главни карактеристики на комуникативниот пристап*. ФИЛКО - Зборник на трудови од Петта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование, 5 (5). pp. 169-175. ISSN 978-608-244-698-1

Евалуација на трудот: Трудот претставува теориска интерпретација на карактеристиките на комуникативниот пристап. Во воведниот дел накратко се дискутира за прашањето „кој е најдобриот метод на настава по странски јазик?“. Во продолжение се зборува за основните принципи на комуникативниот пристап, за целите и за неговите главни карактеристики. Потоа се разгледуваат двете диференцирани верзии во теоријата и праксата на комуникативниот пристап, како и јазичните техники кои се користат во рамките на комуникативните стратегии. Во завршетокот на трудот накратко се опишуваат природниот пристап, методот на учење на јазикот преку задачи и лексичкиот пристап.

12. Коцева Весна, Тодорова Марија (2020). *Основни начела на природниот пристап на Крешен и Терел*. ФИЛКО - Зборник на трудови од Петта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование, 5 (5). pp. 177-182. ISSN ISBN: 978-608-244-698-1

Евалуација на трудот: Трудот претставува теориска интерпретација на карактеристиките на природниот пристап на Крешен и Терел кој е заснован врз

теорија за усвојување на јазикот според која јазикот се усвојува кога ученикот е изложен на разбирлив и интересен инпут кој е малку над нивото на познавање на јазикот на кое се наоѓа тој, во услови на низок афективен филтер. Во воведниот дел накратко се опишуваат основните карактеристики на комуникативниот пристап. Во продолжение се разгледуваат ставовите на Крешен и Терел и се претставуваат основните начела врз кои се базира природниот пристап. Се дава кратко објаснување на хипотезата на учење, односно усвојување, хипотезата на монитор, хипотезата на природен редослед, хипотезата на инпут и хипотезата на афективен филтер. Во завршетокот на трудот се констатира дека Крешеновата теорија за усвојување и учење на јазикот претставува еден од првите обиди, теоретски да се оформи размислувањето за усвојувањето на јазикот.

13. Коцева Весна, Продановска-Попоска Весна (2019). *Проучувања и истражувања во врска со ефикасноста на експлицитната и имплицитната настава по граматика*. Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 30 (5). pp. 1117-1124. ISSN 2545-4439

Евалуација на трудот: Во овој труд се претставуваат дел од истражувањата коишто се направени со цел да се утврди која настава по граматика е поефикасна – дали експлицитната или имплицитната. На почетокот се дискутира за комплексноста на прашањето и за непостоењето на општоприфатен заклучок од страна на научниците во врска со ефикасноста на експлицитната и имплицитната настава по граматика. Во продолжение на трудот хронолошки се наведуваат најзначајните студии, истражувања, резултати и заклучоци кои се посветени на оваа проблематика. Авторите на цитираните истражувања си поставуваат за цел да се утврди дали постои супериорност на едниот пристап во однос на другиот при изучување на англискиот, францускиот, шпанскиот, германскиот и италијанскиот јазик како странски јазик. Во трудот се резимираат резултатите од различни студии кои ги споредуваат имплицитната и експлицитната настава по граматика, а коишто се направени во периодот од 1990 година до 2010 година.

14. Тодорова Марија, Коцева Весна (2019). *Повеќејазичност - фундаментален принцип на европската јазична политика*. Knowledge - International Journal, Scientific Papers, 35 (6). pp. 1855-1862. ISSN 2545-4439

Евалуација на трудот: Во овој труд се презентира повеќејазичноста како еден од принципите на европската јазична политика. Во воведот накратко се објаснува потребата од познавање на странски јазици, јазичната разновидност и мултилингвалноста во Европа и потребата од поттикнување и промовирање на учењето на повеќе јазици. Потоа се прави дистинкција помеѓу поимот плурилингвизам и поимот мултилингвизам. Исто така, накратко се појаснува терминот повеќејазичност како фундаментален принцип на јазичната политика и се наведуваат целите на јазичната политика на Советот на Европа. Со овој труд се претставува разновидноста на официјалните јазици на ЕУ, се истакнува улогата на повеќејазичноста, нејзините основни карактеристики, како и нејзиното влијание врз јазичната политика на ЕУ за нејзините земји-членки.

15. Коцева Весна (2019). *Видови експлицитна и имплицитна настава по граматика*. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 34 (6). pp. 1643-1650. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Во овој труд накратко е претставено теориско истражување коешто е спроведено преку консултирање на обемна релевантна

литература поврзана со оваа проблематика, преку издвојување на најзначајните дефиниции во врска со експлицитната и имплицитната настава по граматика. Во воведот накратко се посветува внимание на објаснувањето на разликата меѓу имплицитното и експлицитното знаење и учење. Во продолжение на трудот се утврдуваат главните разлики меѓу имплицитната и експлицитната настава преку цитирање на ставовите на Елис, Хоусен и Пјерад. Се прави дистинкција помеѓу индиректното помагање или интервенција т.е. индиректната настава која по природа е имплицитна, како и директната имплицитна настава. Во продолжение се разгледува ставот на Батстон којшто смета дека експлицитната и имплицитната настава може да се дефинираат само во однос на наставникот или на креаторот на наставниот материјал, додека имплицитното и експлицитното учење се однесуваат на ученикот и не постои неопходна врска меѓу двата пара на термини. Накратко се наведуваат и мислењата на Норис и Ортега, Даути и Робинсон. Потоа се преминува кон објаснување на видовите експлицитна и имплицитна настава и подетално се дефинираат термините реактивна, проактивна, директна, индиректна, дедуктивна, индуктивна, интензивната и екстензивната настава по граматика. Во завршетокот на трудот накратко се сумираат најзначајните дефиниции во врска со експлицитната и имплицитната настава по граматика.

16. Коцева Весна (2019). *Експлицитните објаснувања како неопходна или непотребна компонента во рамките на поучувањето граматика со обработка на инпут*. Зборник на трудови од Четврта меѓународна научна конференција за филологија, култура и образование ФИЛКО, 4 (4). pp. 187-194. ISBN 978-608-244-698-1

Евалуација на трудот: Во овој труд се претставуваат дел од истражувањата коишто се направени со цел да се утврди дали експлицитната информација е неопходна или, пак, е непотребна компонента на пристапот поучување граматика со обработка на инпут и дали во овој пристап се доволни само активностите со структуриран инпут. Во воведниот дел накратко се опишуваат основните карактеристики на овој тип на настава и на активностите со структуриран инпут. Во продолжение на трудот се разгледуваат истражувањата на Ван Патен и Оикенон, на Вонг, како и истражувањето на Бенати. Потоа, се нагласуваат предизвиците, тешкотиите и пречките во утврдувањето на долготрајните ефекти од поучувањето граматика со обработка на инпут, преку истражувањето на Ван Патен и Фернандез. Во завршетокот на трудот се дискутира за резултатите и заклучоците од наведените истражувања.

II. Учество на меѓународни научни конференции и собири

- 17. Коцева, Весна** (2022). II Convegno Internazionale Italiano e lingue slave: confronto, contatto, insegnamento. Усна презентација на труд со наслов „Il testo letterario e la letteratura nei testi per l'apprendimento dell'italiano LS“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, од 23 јуни до 24 јуни, Скопје;
- 18. Коцева, Весна** (2022). II Convegno internazionale delle associazioni di insegnanti di lingua italiana a stranieri, 4 ноември, онлајн;
- 19. Коцева, Весна** (2019). Пленарно предавање на Четврта меѓународна научна конференција „Филологија, култура и образование – ФИЛКО“. Универзитет „Гоце Делчев“, Филолошки факултет и Филолошки факултет

при Воронежски државен универзитет, Воронеж, Русија, од 23 до 25 мај;

20. **Коцева, Весна** (2018). Шеста конференција на Здружение на преведувачи и толкувачи на Република Македонија, 17 ноември, Скопје.

III. Студиски престој во странство

21. **Коцева, Весна** (2022). Наставничка мобилност во рамките на Средноевропската програма за универзитетска размена – ЦЕПУС (SEERUS), на Универзитет „Паисиј Хилендарски“ - Пловдив, Република Бугарија. За време на престојот кандидатката одржува предавање на тема: „The cultural elements in the textbooks for Italian, English, German and Macedonian as a foreign language used in higher education in the Republic of North Macedonia“ и „Gender Power Relations in German, English, Italian and Macedonian Phraseologisms“, од 5 декември до 9 декември, Пловдив, Република Бугарија.

IV. Завршна евалуација на наставно-образовната и научноистражувачката дејност на доц. д-р Весна Коцева

Од приложениот список на објавени трудови и на извршени активности во последните пет години и од евалуацијата на секој труд и на секоја активност одделно, може да се забележи дека кандидатката д-р Весна Коцева објавила задоволителен број научни и стручни трудови. Нејзината ангажираност по предмети во наставата во прв и втор циклус, поголемиот број трудови објавени во меѓународни научни списанија, учеството на меѓународни научни конференции, студискиот престој во странство и менторството покажуваат дека кандидатката доц. д-р Весна Коцева во периодот од изборот во доцент до денес реализирала мошне плодотворна наставно-педагошка и научноистражувачка дејност со што дала свој значаен придонес во наставно-образовниот процес на Филолошкиот факултет во Штип и во оспособувањето на помлади наставници и соработници.

3. Стручно-апликативна и организациско-развојна дејност

Кандидатката доц. д-р Весна Коцева е избрана за продекан на Филолошки факултет, за мандат во рок од 3 години, заклучно со 18.09.2022 г. (Одлука бр.1902-128/7 од 18.09.2019 година донесена на 198. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип). Како продекан е активно вклучена во сите аспекти на работата на Факултетот, меѓу кои и креирањето на студиските програми за прв и втор циклус на студии. Исто така, таа е активно вклучена во работата на бројни тела и комисији со што дава значителен придонес во функционирањето и унапредувањето на организациско-развојната дејност на Филолошкиот факултет во Штип. Весна Коцева е ментор на СП Италијански јазик и книжевност – Струмица за 2022/2023 г

V. Учество во научни проекти

22. **Весна Коцева** – истражувач (2018-2020). Научноистражувачки проект „Евалуација на наставата по јазик и книжевност во високото образование“. Раководител и главен истражувач на проектот е проф. д-р Виолета Димова, Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип (Одлука бр. 1902-68/3 од 1.3.2018 година донесена на 168. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип).

Евалуација на проектот: Предмет на истражување на овој проект се

можностите за евалуација на наставниот процес во високото образование, во наставата по јазик и книжевност. Се истражувале различни видови евалуациски постапки со цел да се утврди остварливоста на целите и задачите на наставата и учењето кои се трансформираат во квалитативни и квантитативни промени во развојот на студентите. Евалуацијата се одвива и во самиот процес на учењето, како и на крајот, како завршна фаза во процесот на наставата, односно се спроведе формативно и сумативно оценување на постигнувањата и на студентите и на нивните наставници. Со евалуација на наставата се следи и процесот на реализација на новите курсеви по одделни студиски програми, а од студентите се добиваат непосредни информации за тоа што навистина мислат за самиот курс. Повратните информации за наставниот процес се добиваат со собирање податоци од страна на студентите и колегите наставници, а евалуацијата се спроведува со помош на евалуациски ливчиња, анкети, структурирана групна дебата или по пат на e-mail прашалник. Проектот се спроведува со студентите на Филолошкиот факултет од втора, трета и четврта година на студии, како и со дел од професорите што им предаваат на овие студенти, и тоа не само задолжителни, туку и изборни предмети и курсеви. Временската рамка на проектот е од февруари 2018 до февруари 2020 година.

VI. Рецензирани учебни помагала (скрипта и практикум)

23. Коцева, Весна (2022). *Didattica della lingua italiana 2 (Методика на наставата по италијански јазик 2) – рецензирана скрипта*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. ISBN 978-608-244-937-1.

Евалуација на трудот: Скриптата со наслов „*Didattica della lingua italiana 2 (Методика на наставата по италијански јазик 2)*“ е пишувана според наставниот план и програма за предметот Методика на наставата по италијански јазик 2. Овој предмет се изучува како задолжителен предмет на студиите од прв циклус на Студиската програма по Италијански јазик и книжевност, наставна насока, на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. Содржината на оваа скрипта укажува на тоа дека д-р Весна Коцева детално ги истражила теориите за усвојување и/или учење на странскиот јазик. Авторката, на пример, детално ја разработува теоријата на Крешен, се посветува на објаснувањето на разликата меѓу имплицитното и експлицитното знаење, учење и настава, а потоа дискутира за поврзаноста меѓу експлицитното и имплицитното знаење и за видовите на експлицитна и имплицитна настава. Освен тоа, авторката ја елаборира теоријата за обработка на инпут на Ван Патен и детално го опишува неговиот пристап за поучување граматика преку претставување на принципите на овој пристап.

24. Коцева, Весна (2022). *Didattica della lingua italiana 2 – Eserciziario (Практикум по Методика на наставата по италијански јазик 2)*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. ISBN 978-608-244-938-8.

Евалуација на трудот: Овој Практикум на доц. д-р Весна Коцева претставува, всушност, прилог кон скриптата „*Didattica della lingua italiana 2 (Методика на наставата по италијански јазик 2)* со чија помош студентите се активно вклучени во наставата во согласност со барањата на современата високообразовна дејност. Во ова учебно помагало има 218 прашања и активности кои им помагаат на студентите да ја совладаат конкретната програма, полесно да ги разберат и да ги усвојат содржините од скриптата, да формираат свои мислења

и да донесуваат свои заклучоци. Практикумот содржи вежби и активности од различни видови: објаснување на соодветната терминологија, набројување примери заради илустрирање на одредени карактеристики, дополнување или давање на коментари на цитати, објаснување и дефинирање на одредени поими, класифицирање на одредени компоненти, илустрирање со цртеж на некои поими итн. Активностите во практикумот се поделени во три глави според содржината на истоимената скрипта.

25. Коцева Весна, Негриевска Надица (2020). *Морфологија на италијанскиот јазик 1*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. ISBN 978-608-244-725-4.

Евалуација на трудот: Скриптата со наслов „Морфологија на италијанскиот јазик 1“ е наменета за студентите од СП Италијански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип, конкретно, за предметот Морфологија на италијанскиот јазик 1 којшто е предвиден во вториот семестар од студиите. Во првиот дел од ракописот темелно се обработени определениот, неопределениот, партитивниот член во италијанскиот јазик, употребата на членот со географски имиња, со сопствени именки, со именки од странско потекло, како и употребата на членот пред присвојните придавки. Во вториот дел се разгледуваат именките од семантичка гледна точка, а потоа се даваат сите карактеристики и специфичности во однос на родот на именката. Третото поглавје е посветено на квалитативните и определените придавки во италијанскиот јазик. Се опишуваат основните карактеристики на овие придавки: род, број, согласување со именката, местото на описната придавка, разните видови на описни придавки и степенувањето на квалитативните придавки. Се посветува внимание и на сите видови на определени придавки во италијанскиот јазик: присвојни, показни, неопределени, прашални, извични и бројни придавки. Во последното поглавје се опишуваат заменките во италијанскиот јазик.

26. Коцева Весна, Негриевска Надица (2020) *Практикум по Морфологија на италијанскиот јазик 1*. Штип: Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“. ISBN 978-608-244-731-5.

Евалуација на трудот: Ракописот со наслов „Практикум по Морфологија на италијанскиот јазик 1“ претставува учебно помагало кое е приспособено на содржините од вежбите по предметот Морфологија на италијанскиот јазик 1, кој студентите од СП Италијански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип го слушаат во вториот семестар. Овој практикум ја надополнува скриптата по истиот предмет и е структуриран со цел да одговори на секоја од наставните содржини поделени во поглавја. Целта на овој практикум е да им се овозможи на студентите полесно да го совладаат материјалот, да ги проверат сопствените знаења преку самостојна работа, како и да ги надградат стекнатите знаења. Практикумот ја следи структурата на соодветната скрипта, па тој е поделен на четири поглавја во согласност со програмата по истоимениот предмет. При изработката на овие вежби особено се внимава на градицијата во однос на нивната тежина. Односно, во почетокот се дадени вежби во кои се бара препознавање, а дури кон крајот се бара од студентот да го репродуцира знаењето.

VII. Учество на обуки, семинари, веб конференции и предавања, организација на настани

27. Обука за усовршување на професори по италијански јазик и книжевност на тема *Италијански јазик за универзитетски странски студенти: стари и нови компетенции* и *Развивање на лексичката компетенција во наставата по италијански јазик за универзитетски странски студенти*. Предавач на обуката е проф. Елизабета Јафранческо, во организација на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 16 и 18 февруари 2023, 2 и 4 март 2023 г.;
28. Обука за усовршување на професори по италијански јазик и литература на тема *Развивање на металингвистички знаења и вештини за оценување на студентите-идни наставници* и *Употреба и изработка на материјали за настава на далечина и со физичко присуство*. Предавач на обуката е проф. Натале Фјорето, во организација на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 17 и 18 март 2022 г.;
29. Обука *Giornata di Formazione: Lo studente come generatore di lingua. Stimolare il desiderio di comunicare*, предавач проф. Сара Бертучи; *Mangiare la foglia o tutta la tavoletta di cioccolata? Breve riflessione operativa sulle collocazioni lessicali e le espressioni tipiche, nella classe LS*, предавач Симона Консолационе; *Come insegnare Dante nel 2022?*, предавач Доменико Палумбо; *Saccia alla grande bellezza: un esempio di lezione fuori dall'aula*, предавач Ана Марија Ди Франческо, во организација на Ornimi Edition и Здружение ASILS, 18 јуни 2022 г.;
30. Обука *Giornata di Formazione: Parliamo un po'. Riflessioni e spunti per esercitare il parlato in classe*, предавач Џулија Тосани; *Pagine parlanti. Arricchire il lessico, dalla teoria alla pratica*, предавач Симона Консолационе, во организација на Ornimi Edition, 3 декември 2022 г.;
31. Обука *Giornata di Formazione: Dalla ricezione alla produzione: le abilità produttive nell'esame CILS A2*, предавачи Сара Џовинацо и Мирела Педерцоли; *Cils B1 e B2: le sfide dei livelli intermedi.*; *Cils B1 cittadinanza: come prepararsi al meglio*, предавач Сара Кавало и Вероника Терањо, во организација на Ornimi Edition и La Scuola Leonardo Da Vinci di Milano, 10 декември 2022 г.;
32. Обука на професори по италијански јазик на тема *L'insegnamento del lessico e della grammatica dell'italiano LS agli apprendenti preadolescenti e adoloscenti*, во организација на Катедра за италијански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, 21 и 22 февруари 2020 г.;
33. Обука *Coinvolgere, divertire, imparare: riflessioni e sunti per una didattica dell'italiano LS per ragazzi, integrate con le nuove tecnologie*, во организација на Здружение на професори по италијански јазик на Р. Македонија, 22 и 23 февруари 2019 г.;
34. Веб-конференција на тема *„Insegnare tra le lingue: la didattica del translanguageing“*, предавач Клаудија Менегети, 28 февруари 2023 г.;
35. Веб-конференција на тема *Insegnare grammatica nel XXI secolo: spunti e riflessioni sulle nuove grammatiche*, предавач проф. Ивана Фратер, 25 февруари 2023 г.;
36. Веб-конференција на тема *„La didattica ludica: tra teoria e pratica“*, предавач проф. Фабио Каон, во организација на ANILS *Glottodidattica ludica, uso di canzoni e film*, 15 февруари 2023 г.

37. Веб-конференција на тема „Le risorse accessibili integrate come motore per l'apprendimento delle lingue”, предавач проф. Стефано Кмапа, 9 февруари 2023 г.;
38. Веб-конференција на тема „Lingua e interazione. Insegnare la pragmatica a scuola”, предавач проф. Бенедета Гарофолин и проф. Циована Рауза, 27 јануари 2023 г.;
39. Веб-конференција „Insegnare italiano L2/LS con il digitale: consigli ed esempi pratici per la classe“, проф. Roberto Balò, 26 ноември 2022 г.;
40. Предавање на тема „I poeti delle cose“: riflessioni sulla poesia e la materia nella poesia italiana“, предавач Марио Де Роза, 9 мај 2022 г.;
41. Учество на презентација на истражувањата од проектот „Термини и термилошки изрази поврзани со ковид-пандемијата во македонскиот, во францускиот и во италијанскиот јазик –ТЕРМАКФРИТ“, проф. д-р Славица Велева, проф. д-р Ирина Бабамова, проф. д-р Александра Саржоска, 8 април 2022 г.;
42. Вебконференција „Scrivendo... parlo: la produzione scritta in funzione della produzione orale“, предавач проф. Марија Анцела Чернињаро, 26 март 2022 г.;
43. Учество на предавање по повод одбележувањето на 100-годишнината од раѓањето на големиот италијански писател и режисер Пјер Паоло Пазолини, тема „Пазолини романсиерот, помеѓу културата и општествената стварност“, проф. Алфонсо Амендола, во организација на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 7 март 2022 г.;
44. Веб-конференција на тема „Insegnare l'italiano con Obiettivo Grammatica“, проф. Елизабета Јафранческо, проф. Ивана Фратер, проф. Елеонора Фрагаи, 11 декември 2021 г.;
45. Координатор на Обука за професори по италијански јазик и книжевност на тема „Италијански јазик за универзитетски странски студенти: стари и нови компетенции“ и „Развивање на лексичката компетенција во наставата по италијански јазик за универзитетски странски студенти“, 16 и 18 февруари 2023, 2 и 4 март 2023 г.;
46. Организација на настан „Младите и Италија - една инспирација, многу приказни“ по повод XXII Неделата на италијанскиот јазик во светот и предавање на тема „Карактеристики на говорот на младите во Италија“ во рамките на истиот настан, 26 октомври 2022 г.;
47. Координатор на две работилници на тема: „Учењето странски јазици – влог во иднината“, во организација на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип и Europe House, Струмица, 14 април 2022 г.;

VIII. Учество во универзитетски и факултетски органи, тела, комисии

48. **Весна Коцева** е избрана за продекан на Филолошки факултет, за мандат во рок од 3 години, заклучно со 18.09.2022 г. (Одлука бр.1902-128/7 од 18.09.2019 година донесена на 198. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип).
49. Член на Наставно-научен совет на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип;

50. Член на Институт за јазици на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип;
51. Член на Конкурсна комисија за упис на студенти на втор циклус на студии на Филолошки факултет, 2019/2020 (Одлука бр.1902-128/43 од 18.09.2019 донесена на 198. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
52. Член на Конкурсна комисија за упис на студенти на втор циклус на студии на Филолошки факултет, 2020/2021 (Одлука бр.1902-130/7 од 25.09.2020, донесена на 215. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
53. Претседател на Конкурсна комисија за упис на студенти на втор циклус на студии на Филолошки факултет, 2021/2022 (Одлука бр.1902-162/5 од 14.09.2021 донесена на 233. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
54. Претседател на Изборна комисија за спроведување на избори за членови во Факултетско студентско собрание на Филолошки факултет, 2022 г. (Одлука бр.1903-49/1 од 24.2.2022 г.);
55. Член на Комисија за избор на декан на Филолошки факултет, 2019 г. (Одлука 1902-98/4 од 12.6.2019 г. донесена на 194. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
56. Претседател на Комисија за избор на ректор на Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 2022 г. (Одлука бр.1902-100/3 од 6.6.2022 г. донесена на 247. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
57. Член на Комисија за составување на тестови за општински, регионални и државен натпревар по италијански јазик за ученици од основни училишта, февруари 2022 г.;
58. Член на Рецензентска комисија за избор на наставник во сите наставно научни звања за наставно-научните области романистика и граматика, семантика, семиотика, синтакса на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 2020 г. (Одлука 1902-130/6 од 25.9.2020, донесена на 215. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
59. Член на Рецензентска комисија за избор на наставник во наставно стручни звања за наставно-научната област наука за книжевноста и наука за јазикот на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 2019 г. (Одлука бр. 1902-128/9 од 18.9.2019 г. донесена на 198. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
60. Претседател на Рецензентска комисија за избор на наставник во наставно стручни звања за наставно-научната област романистика на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, 2021 г. (Одлука бр.1902-36/3 од 26.1.2021, донесена на 221. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
61. Член на Комисија за оценка и одбрана на магистерскиот труд со наслов „Употреба на стратегиите за читање кај учениците од основно и средно образование“ од кандидатката Адријана Хаџи-Николова (Одлука бр. 1902-209/15 од 27.11.2018 г. донесена на 183. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);
62. Член на Комисија за оценка и одбрана на магистерскиот труд со наслов „Мотивацијата како клучен фактор во изучувањето на фразеологизмите во наставата по германски јазик“ од кандидатката Викторија Мрмеска

(Одлука бр. 1902-2158/10 од 15.10.2020 г. донесена на 217. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип);

63. Член и основач на Здружение на професори по италијански јазик во Македонија;
64. Член на Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere ANILS (Национална асоцијација на наставници по странски јазик АНИЛС), 2022 г. и 2023 г.
65. Ментор на СП Италијански јазик и книжевност – Струмица за 2022/2023 г. (Одлука бр. 1901-44/12 од 15.2.2023 година, донесена на 261. седница на ННС на Филолошкиот факултет во Штип).

4. Општа евалуација на наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност на кандидатката д-р Весна Коцева

Евалуацијата на резултатите што ги постигнала кандидатката доц. д-р Весна Коцева покажува дека таа има искуство и достигнувања во трите посебни дејности. Во наставно-образовната дејност Весна Коцева има искуство во високото образование како доцент по предмети од областа *методика на јазик и романистика* од студиските програми од прв и втор циклус на студии на Филолошкиот факултет во Штип. Објавените научни трудови во списанија со меѓународен карактер, како и учеството на меѓународни научни конференции зборуваат за сериозниот пристап на кандидатката и во научноистражувачката работа, а учеството во голем број активности во функција на унапредување на нејзиниот личен професионален развој, како и четирите објавени учебни помагала (скрипти и практикуми) наменети за наставата во високото образование сведочат за една богата и продуктивна стручно-апликативна дејност на кандидатката д-р Весна Коцева.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на изнесените податоци и приложената документација за кандидатката, членовите на Рецензентската комисија со задоволство заклучуваат дека доцент д-р Весна Коцева во целост ги исполнува сите законски критериуми за избор во наставно-научно звање вонреден професор, предвидени со Законот за високото образование и со Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, наставно-стручни, научни, наставни и соработнички звања на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Имено, како што може да се види од предочените факти погоре, д-р Весна Коцева има наставно искуство во високото образование како помлад асистент, лектор и доцент на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип во последните 14 години. За потребите на студентите има објавено две рецензирани скрипти и два рецензирани практикуми од областите во кои се избира во повисоко звање. Кандидатката исто така има плодна научноистражувачка работа што се гледа од големиот број објавени трудови во меѓународни научни списанија и публикации и учеството како истражувач во научноистражувачки проект.

Кон тоа треба да се приложи и активното учество на кандидатката на меѓународни научни конференции и бројни обуки за перманентно усовршување. Не помалку важен е и нејзиниот придонес во унапредувањето на стручно-апликативната и организациско-развојната дејност на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип преку нејзината работа како продекан во периодот од 2019 до 2022 година и активното учество во работата на бројни комисији, органи и тела. Сето тоа сведочи за посветена и сериозна работа и постигнати резултати во наставно-образовната, во научноистражувачката, во стручно-апликативната и во организациско-развојната дејност.

Имајќи ги предвид предочените факти, Рецензентската комисија има особена чест и задоволство да му предложи на **Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип да го усвои овој извештај и да ја избере кандидатката доцент д-р Весна Коцева во наставно-научно звање вонреден професор за наставно-научните области романистика и методика на јазик.**

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Радица Никодиновска, редовен професор, претседател, с.р.

Д-р Мира Трајкова, редовен професор, член, с.р.

Д-р Александра Саржоска, редовен професор, член, с.р.

ТАБЕЛА НА АКТИВНОСТИ КОИ СЕ БОДУВААТ ПРИ ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ
(Табела за вреднување на активностите на д-р Весна Коцева во изборниот период од октомври 2018 до март 2023 година, според критериумите дадени во Правилникот за посебните услови и постапката за избор во наставно-научни, наставно-стручни, научни, наставни и соработнички звања на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип)

Ред. бр.	Наставно-образовна дејност	Поени				Вкупно
		Во земјава број	поени	Во странство број	поени	
1.	Избор во звање доцент (Одлука бр. 1902-186/1 од 04.10.2018 г. донесена на 179. седница на ННС на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ Штип)	1	30			30
	ВКУПНО НО	30				
Ред. бр.	Научноистражувачка дејност и стручно уметнички активности	Поени				Вкупно
		Во земјава број	поени	Во странство број	поени	
1.	Научен труд објавен во меѓународно научно списание (прв автор) Труд под ред. бр. 6, 8, 10, 13, 15	5	9			45
2.	Научен труд објавен во меѓународно научно списание (втор автор) Труд под ред. бр. 1, 9, 14	3	6			18
3.	Научен труд објавен во меѓународно научно списание (останати автори) Труд под ред. бр. 3	1	3			3
4.	Труд со оригинални научни резултати, објавени во зборник од трудови на научен собир Труд под ред. бр. 2, 4, 5, 7, 11, 12, 16	3	2	4	3	18
5.	Пленарно предавање на научен собир, музички настап на официјален концерт, учество на ликовна изложба Активност под ред. бр. 19			1	6	6
6.	Учество на научен собир со реферат (постер/усно), концерт во земјата и во странство. Активност под ред. бр. 17	1	1,5			1,5
7.	Студиски престој во странство Активност под ред. бр. 21			1	8	8
	ВКУПНО НИ+СУ	99,5				
Ред. бр.	Стручно-апликативна дејност и организациско-развојна дејност	Поени				Вкупно
		Во земјава број	поени	Во странство број	поени	
1.	Учество во научни проекти Активност под ред. бр. 22	1	5			5
2.	Техничко унапредување Активности под ред. бр. 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33	7	2			14
3.	Продекан Активност под ред. бр. 48	1	8			8
4.	Член на факултетски орган, комисија Активности под ред. бр. 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64	16	2			32
5.	Класен раководител, согласно Кредит-трансфер системот - ЕКТС (за четири години) Активност под ред. бр. 65	1	4			4
	ВКУПНО СА + ОР	63				
	ВКУПНО БОДОВИ ОД СИТЕ ОБЛАСТИ	30(НО)+99,5(НИ+СУ)+63(СА+ОР)=192,5				